

N° 9

ÉTÉ 2008

GRATUIT !



Voltaire Lenoir

Le journal du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise

EDITO

Retroussons nos manches ! Avec la nouvelle mandature, le renouvellement des conseils de quartier est attendu. Comment fonctionneront-ils ? Nous ne le savons pas encore, mais les conseils sont et resteront probablement des éléments incontournables pour éclairer les décisions de nos élus. La démocratie participative permet de prendre une part active à la vie du quartier et peut-être d'envisager une autre façon de vivre. " Chacun pour l'autre, le quartier pour tous ", telle pourrait être notre devise dans les années à venir.

Louis Aumont,
secrétaire du Conseil de Quartier

En clin d'œil à la richesse de la diversité culturelle de notre quartier, l'édito sera traduit dans une langue étrangère à chaque numéro. Cette fois-ci, en russe.

Засучим рукава!

С вступлением в силу нового мандата, у нас ожидается возобновление функционирования Советов квартала. Как они будут действовать? Мы еще не знаем, но Советы существуют и, скорее всего, останутся неизбежным элементом для освещения решений наших избранных. Партиципативная демократия позволяет принять активное участие в жизни квартала и, возможно, организовать иной способ жизни по принципу: «Каждый за другого, квартал за всех» - таким может быть наш девиз на последующие годы.

Traduit par Juhaszoia Inge



Marie Jung



Marie Jung

**Interview de
Willy Coulaud
adjutant à la Brigade
des Sapeurs-Pompiers
87, avenue Parmentier**

Les pompiers sont sélectionnés par l'armée de l'air ou de la Marine et suivent une formation de 8 mois, avant d'être incorporés dans une caserne. Ils sont à la fois fonctionnaires et militaires.

**Voltaire
Lenoir : En
quoi consiste votre activité ?**

Willy Coulaud : Notre travail en tant que pompier se divise essentiellement en deux parties : d'une part l'intervention lors des incendies (4%), d'autre part l'assistance aux personnes en difficultés (67%). Il faut ajouter quelques cas divers telles que des inondations, des fuites ou encore des cas de pollution. Nous intervenons à peu près 25 à 35 fois par jour, soit environ 8 700 départs par année.

**VL : Combien
êtes-vous dans
la caserne ?**

W.C. : Nous sommes 62 hommes et 1 femme. Nous appartenons à la Brigade des Sapeurs-Pompiers de Paris. Nous sommes donc rattachés au ministère de la Défense, détachés auprès du Préfet de Police de Paris par le biais du Ministère de l'Intérieur, à la différence des pompiers de Province qui, eux, sont rattachés à leur département. Ce centre de secours dépend de la 11^e compagnie située dans le 4^e arrondissement.

**VL : Quel est exactement
votre secteur d'intervention ?**

W.C. : nous couvrons tout le 11^e arrondissement ainsi qu'une partie du 20^e, soit 210 hectares. De toute façon, il ne doit pas s'écouler plus de 10 minutes avant notre arrivée. Dans la plupart des cas, nous intervenons en 3 à 4 minutes. Nous possédons 2 camions à feu, un autre avec une échelle de 30 mètres ainsi que 2 véhicules de secours à victimes assimilés à des ambulances.

C.H.

Rens. : La Brigade du 11^e organise des journées Portes Ouvertes les 14 et 15 juin 2008.

Conseil de quartier : 5 ans de réflexion... et d'actions



Voilà 5 ans que notre conseil de quartier existe. Vous en avez peut-être entendu parler, mais, globalement, nous avons l'impression qu'il reste encore peu connu. Faisons donc les présentations...

Petit historique

La loi SRU (Solidarité Renouvellement Urbain) du 27 février 2002 a rendu obligatoire les conseils de quartier pour les villes de 80 000 habitants et plus. Le conseil d'arrondissement du 11^e a donc voté en mars 2003 la création de cinq conseils ainsi que le règlement les régissant au sein de notre arrondissement. Cette démocratie participative a donné aux habitants quels qu'ils soient, étrangers compris, la possibilité de donner leur avis et de prendre part aux décisions concernant leur environnement.

A ce jour notre conseil est composé de :

- 17 conseillers et 8 suppléants représentant le collège habitants, tirés au sort parmi les volontaires de façon paritaire
- 16 conseillers et 7 suppléants nommés par les élus, représentant le monde associatif et politique, de façon paritaire également

Il a disposé d'un budget de 3 300 euros en fonctionnement et de 8 200 euros en investissement, par an.

5 ans après

Le conseil de quartier a été consulté sur :

- Le plan local d'urbanisme (P.L.U) pour les grands projets de la décennie à venir
- Le plan de déplacement parisien

- Le plan du mobilier 96 (trajet du bus 96)
- Le plan Vélib'
- Le plan climat parisien
- Le plan d'action AGENDA 21 (projet de développement durable de Paris pour le début du 21^e siècle)
- L'aménagement de la place Léon Blum
- L'aménagement de l'îlot Bréguet (poste).
- L'emplacement d'un pigeonier

Bilan de nos actions

Les actions entreprises par l'équipe du conseil ont été très diverses. En voici un petit aperçu :

- Organisation d'une fête sur le quartier Ternaux-Jacquart et de la fête des voisins sur le boulevard Richard Lenoir
- Séances de cinéma en plein air et concert de Jazz dans l'impasse Truillot
- Ballade sur les pas du célèbre commissaire Maigret
- Création du journal Voltaire Lenoir, tiré à 6 000 exemplaires
- Permanence sur le marché Oberkampf, pour aller vers les riverains
- Création d'une bagagerie aux bains douches de la rue Oberkampf, en cours de réalisation
- Organisation d'un atelier "Cuisinons ensemble" qui regroupe habitants et défavorisés pour réaliser et partager un repas ensemble
- Participation à des campagnes de propreté (expos de photos, dessins...)
- Création d'un passage clouté sur le boulevard Voltaire
- Achat et pose d'une table de ping-pong au square Jules Ferry
- Action avec les riverains contre la pose d'une antenne télécom.

- Action avec le CICA sur la réduction des déchets ménagers
- Obtention de la gratuité des sanisettes

Enfin, notre conseil a intégré le groupe de travail "Vital quartier" de la SEMAEST. Il sera en outre consulté sur l'aménagement du 6 rue de la Folie-Méricourt.

Encore des projets...

- Implantation d'une maison de quartier dite "maison partagée"
- Aménagement du 6 rue de la Folie-Méricourt
- Embellissement du secteur Baudin
- Implantation d'un Espace Social d'Insertion (ESI)

Les conseils de quartier sont reconnus et devenus incontournables dans la prise de décisions municipales, concernant notre quartier. Les promesses émises lors des dernières élections donnent plein d'espoir sur le rôle des conseils et sur l'efficacité de la démocratie participative. Leur renouvellement est prévu le dernier trimestre 2008. Ne laissez donc pas passer votre chance, investissez-vous !

L.A.

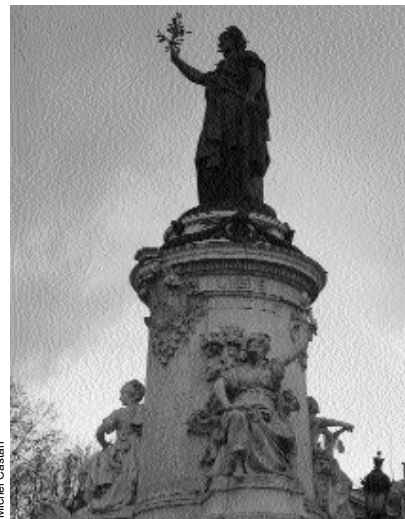


Place à la République !

Grâce à sa monumentale statue, la place de la République est devenue l'un des emblèmes de l'attachement de Paris à la République et à ses institutions. Mais avant de devenir ce lieu si symbolique, la place a connu une histoire complexe, parsemée de soubresauts... Il faut attendre le début du XIX^{ème} siècle pour que cet espace situé sur les vestiges du Bastion de la Porte du Temple (enceinte Charles V du XIV^{ème} siècle) puisse se constituer véritablement en une place digne de ce nom. C'est en effet avec le percement du canal de l'Ourcq par Napoléon Bonaparte puis celui du canal Saint-Martin que le lieu devient progressivement un grand carrefour entre les faubourgs, les grands axes déjà existants et le Marais. Sur cette place, on inaugure en grande pompe le 15 août 1811 une fontaine, la Fontaine de Girard. Le lieu porte alors le nom de " Place du Château d'eau ". Pendant cinquante ans, cette place sera l'une des promenades favorites des parisiens. En 1858, le deuxième pro-

gramme de rénovation urbaine mené par le Baron Haussmann, sous Napoléon III, bouleverse l'organisation du lieu avec le percement des avenues des Amandiers (l'actuelle avenue de la République), du Prince Eugène (boulevard Voltaire) et du boulevard Magenta. Ces changements majeurs donneront bientôt à la place sa forme actuelle.

C'est à partir de 1866 que l'architecte Gabriel Davioud construit une nouvelle fontaine, dite " Fontaine des Lions ". Celle de Girard est démontée et installée à la Grande Halle de la Villette. La nouvelle, quant à elle, restera jusqu'en 1880 avant d'être également démontée et déplacée sur la place Daumesnil. Elle sera alors remplacée par le monument actuel, la statue de la République des frères Léopold et Charles Morice. Ce nouveau monument se compose de quatre statues, d'un piédestal orné de 12 bas-reliefs en bronze et d'un énorme lion. Trois de ces statues représentent la maxime républicaine " Liberté, Egalité, Fraternité " ; la quatrième, et la plus grande,



Michel Crastan

est une allégorie de la République. Les bas-reliefs illustrent les événements qui ont ponctué l'avènement de la République Française. Charles Péguy relate l'inauguration du monument dans un texte publié le 5 janvier 1900 qui donne une excellente idée de l'ambiance fiévreuse qui régnait alors. Symbole offert à la ville au moment de la proclamation de la troisième République, le monument devient pour Paris, le symbole de la Nation !

M.Ca.

CONCOURS

Femme de lettres française, égérie d'Auguste Comte... son buste est situé boulevard Beaumarchais. Qui est-elle ?

Gagnez, après tirage au sort :

Une bouteille de champagne et un coffret de Framboise à l'armagnac Arnaud de Ravignan

offert par Bouquet des Vins

49, rue Amelot

Pour cela, envoyez vos réponses sur papier libre, en précisant vos coordonnées à : Mairie du 11^e, Journal du Conseil de Quartier République, Saint-Ambroise, Place Léon Blum, 75011 Paris

Portrait



Jean Marty, billardier
au 16 boulevard des Filles du Calvaire

**“ Billardier passionné
...de père en fils ”**

Jean Marty est le dernier artisan billardier de Paris. C'est un homme qui aime son métier et en parle avec chaleur. En un mot, un passionné. Sa boutique, les billards Palisson, a vu le jour en 1861 au 16 boulevard des Filles du Calvaire.

En 1963, elle a été rachetée par Jean Marty père, 4 fois champion du monde de billard ! Et, aujourd'hui, le fils a repris brillamment le flambeau avec quelques employés. Cela fait donc près de 150 ans

que la tradition des billards est dans notre arrondissement.

Cet artisanat est d'autant plus inédit que Jean Marty fait partie du cercle très restreint des 10 derniers billardiers de France, face à une concurrence chinoise et américaine qui vend aujourd'hui essentiellement sur Internet. Alors, pour rester toujours au parfum, Jean Marty n'hésite pas à aller tous les deux ans aux Etats-Unis afin de découvrir les dernières nouveautés dans son domaine.

En 1991, il a même mis sa propre touche à des règles ancestrales : il a inventé un

jeu original permettant de jouer aussi bien au billard français (sans trou) qu'au billard américain (avec trous) grâce à un astucieux changement de bandes. Vous avez envie d'en savoir plus sur cette activité étonnante ? C'est simple, référez-vous au livre "Billards", écrit justement par ce Monsieur. Vous y découvrirez par exemple l'origine moyenâgeuse du billard où l'on jouait debout sur un terrain en gazon en poussant les billes avec des crosses, ce qui explique la couleur verte traditionnelle des tapis !

T.T.C

Quelques conseillères et conseillers racontent leurs activités au sein du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise :



" Secrétaire du Conseil de Quartier et responsable de la commission " Cadre de vie et Propreté ", j'ai été tiré au sort parmi les habitants volontaires. Mon engagement s'est d'abord fait sur la pointe des pieds. Mais étant retraité, j'ai eu du temps à y consacrer et j'ai ainsi appris à mieux connaître mon quartier, ses habitants et les rouages de la gestion de Paris. Le Conseil de Quartier a fait ses premiers pas, il me semble important que les habitants y participent encore plus pour le faire grandir avec une meilleure représentativité de notre quartier. "

Louis Aumont

" Depuis 2004, je participe à la préparation du journal Voltaire Lenoir du Conseil de Quartier. Cette expérience m'a permis de découvrir notre quartier et ses habitants autrement. Au fil des articles et des numéros, j'ai pu partager avec les lecteurs le récit de notre vie locale. Je souhaite que les conseillers poursuivent leurs engagements et qu'ils aient encore plus de moyens d'actions dans notre arrondissement. "

Muriel Charbonnier



" J'ai été nommée Conseillère de quartier par Georges Sarre en 2004, suite à mes activités associatives. J'ai d'abord été responsable de la Commission " Animation " pendant deux ans, puis j'ai pris en charge la Commission " Urbanisme et Développement Economique ". C'est l'intérêt grandissant pour mon quartier qui m'a conduit à intégrer cette structure. Avant toute chose, je retiens de cette expérience l'enrichissement apporté par le lien intergénérationnel. Car dans le cadre de ses activités, toutes les générations se côtoient et c'est vraiment fabuleux ! "

Catherine Habib

" J'ai participé aux travaux de la Commission " Solidarité ". Cette action m'a permis d'apporter ma pierre à l'édifice de la démocratie. J'ai donné beaucoup de ma personne - mais également beaucoup reçu - ce qui m'a procuré une très grande satisfaction dans mon rôle de conseillère de quartier. Mon souhait pour les prochains Conseils de Quartier : faire passer le message qu'une personne seule ne peut rien faire, mais qu'un groupe de personnes peut voir se réaliser de grands projets. Si l'on arrive à donner cette image lors des réunions et séances plénières, on incitera les habitants à venir rejoindre les Commissions et à travailler pour leur Conseil de Quartier. C'est un excellent apprentissage de la tolérance mutuelle. "

Thérèse Tranchessec-Charvin



" Je suis membre des commissions " Cadre de vie et Propreté " et " Culture et Loisirs ". J'assure les permanences sur les marchés, la distribution du journal Voltaire Lenoir ainsi que l'organisation de fêtes diverses. Au début, je me suis engagé dans le conseil par curiosité, et puis, j'ai pris part avec intérêt à la vie du quartier. C'est une action citoyenne qui m'a permis de sortir de ma réserve et qui m'a donné le plaisir de connaître et d'échanger des idées avec d'autres conseillers. Je me sens utile et c'est une forte motivation ! Très simplement, je souhaite que les membres des commissions du Conseil continuent à prendre part aux actions menées localement. "

Michel Zug

L'Agenda du quartier

CONTACTS

Email : cqrsa@hotmail.com
Site Internet : <http://cqrsa.free.fr>
Cellule des Conseils de Quartier de
la Mairie du 11^e :
Tél. : 01 53 27 10 26

Du samedi 3 au dimanche 25 mai

■ 11^e édition de la Carmagnole, marché sur le boulevard Richard Lenoir, du côté de la place de la Bastille.

Samedi 31 mai 2008

■ Fête du jeu 2008, venez jouer aux jeux du monde entier sur le parvis de la Mairie du 11^e, de 14 à 18 h.

Du 7 au 15 juin 2008

■ Festival Onze Bouge, spectacles gratuits autour du cinéma, du théâtre, de la danse et des arts de la rue.

Dimanche 15 juin 2008

■ Action de nettoyage, organisée par la commission cadre de vie propreté sur le boulevard Richard Lenoir entre la rue du Faubourg du Temple et la rue Oberkampf. Rendez-vous à 9h30 devant la statue de la Grisette. Ce petit divertissement se terminera vers midi par un apéritif.

Samedi 28 juin 2008

■ Animations sur la place Ternaux-Jacquart, à partir de 17h, jeux, apéro, repas à l'auberge espagnole suivi d'une séance de cinéma en plein air vers 23 h. Avec le concours des commerçants du secteur.

VOLTAIRE LENOIR, le journal du Conseil de Quartier République Saint-Ambroise

Mairie du 11^e, Place Léon Blum, 75011 Paris - Email : cqrsa@hotmail.com - Conception : Louis Aumont, Michel Castan, Muriel Charbonnier, Marc Claramunt, Catherine Habib, Marie Jung, Alain Rozenkier, Thérèse Tranchessec-Charvin - Dessins : Jérôme Blanchart - Frédéric Augis